

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 187



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

54. sējums
2011. gada 28. jūnijs

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
I	<i>Rezolūcijas, ieteikumi un atzinumi</i>	
	ATZINUMI	
	Padome	
2011/C 187/01	Padomes rezolūcija (2011. gada 10. jūnijs) par Ceļvedi cietušo tiesību un aizsardzības stiprināšanai, īpaši kriminālprocesā	1
II	<i>Informācija</i>	
	EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI	
	Eiropas Komisija	
2011/C 187/02	Valsts atbalsta apstiprināšana saskaņā ar LESD 107. un 108. pantu – Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu ⁽¹⁾	6
2011/C 187/03	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.6220 – General Mills/Yoplait) ⁽¹⁾	10

LV

Cena:
EUR 3

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

(Turpinājums nākamajā lappusē)

<u>Paziņojums Nr.</u>	<u>Saturs (turpinājums)</u>	<u>Lappuse</u>
2011/C 187/04	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.6195 – <i>Holcim/Basalt/H + B Grondstoffen JV</i>) ⁽¹⁾	10

IV Paziņojumi

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Eiropas Komisija

2011/C 187/05	Euro maiņas kurss	11
2011/C 187/06	Komisijas paziņojums par pašreizējām valsts atbalsta atgūšanas procentu likmēm un atsaucēs/diskonta likmēm 27 dalībvalstīm, ko piemēro no 2011. gada 1. jūlija (<i>Publicēts saskaņā ar 10. pantu Komisijas 2004. gada 21. aprīļa Regulā (EK) Nr. 794/2008 (OV L 140, 30.4.2004., 1. lpp.)</i>)	12

V Atzinumi

ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

Eiropas Komisija

2011/C 187/07	Uzaicinājums iesniegt priekšlikumus saskaņā ar 2011. gada daudzgadu darba programmas piešķirumiem Eiropas transporta tīkla (<i>TEN-T</i>) jomā 2007.–2013. gadam (<i>Komisijas Lēmums C(2011) 1766, kurā grozījumi izdarīti ar Lēmumu C(2011) 4317</i>)	13
2011/C 187/08	<i>TEN-T</i> ārējie novērtējumi – ekspertu reģistrācija un atlase	14



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

I

(Rezolūcijas, ieteikumi un atzinumi)

ATZINUMI

PADOME

PADOMES REZOLŪCIJA

(2011. gada 10. jūnijs)

par Ceļvedi cietušo tiesību un aizsardzības stiprināšanai, īpaši kriminālprocesā

(2011/C 187/01)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

tā kā:

(1) Noziegumos cietušo aktīva aizsardzība ir Eiropas Savienības un tās dalībvalstu augsta prioritāte. Eiropas Savienībā Pamattiesību harta (Harta) un Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencija (Konvencija), kuru dalībnieces ir visas dalībvalstis, aicina valstis aktīvi aizsargāt noziegumos cietušos.

(2) Eiropas Savienība ir veiksmīgi izveidojusi pārvietošanās un uzturēšanās brīvības telpu, ko pilsoņi izmanto, aizvien vairāk ceļojot, studējot un strādājot valstīs, kas nav viņu dzīvesvietas valsts. Tomēr iekšējo robežu atcelšanai un tam, ka aizvien plašāk tiek izmantotas tiesības uz pārvietošanās un uzturēšanās brīvību, neizbēgami ir arī tādas sekas, ka aizvien vairāk cilvēku kļūst par noziedzīgos nodarījumos cietušajiem un tiek iesaistīti kriminālprocesā dalībvalstī, kas nav viņu dzīvesvietas valsts.

(3) Tādēļ ir vajadzīga konkrēta rīcība, lai visā Savienībā ieviestu kopīgus minimālos standartus noziegumos cietušo un viņu tiesību aizsardzībai kriminālprocesā. Šāda rīcība, kas var ietvert tiesību aktus, kā arī citus pasākumus, palielinās pilsoņu pārliecību, ka Eiropas Savienība un tās dalībvalstis aizsargās un nodrošinās viņu tiesības.

(4) Stokholmas programmā – atvērta un droša Eiropa tās pilsoņu un viņu aizsardzības labā ⁽¹⁾ – Eiropadome uzsvēra, ka ir svarīgi sniegt īpašu atbalstu un juridisku aizsardzību tiem, kas ir visneaizsargātākie vai atrodas īpaši apdraudētās situācijās, piemēram, vairākkārt cietuši no tuvu personu vardarbības, cietuši no vardarbības saistībā ar dzimumu vai cietuši cita veida noziegumos dalībvalstī, kuras valstspiederīgie vai pastāvīgie iedzīvotāji tie nav. Saskaņā ar Padomes secinājumiem par stratēģiju, lai nodrošinātu tādu personu tiesību ievērošanu, kas cietušas noziedzīgos nodarījumos, un uzlabotu atbalstu šīm personām ⁽²⁾, Eiropadome mudināja attiecībā uz cietušajiem īstenot integrētu un koordinētu pieeju. Atsaucoties uz Stokholmas programmu, Eiropas Komisija ierosināja noteiktu pasākumu paketi attiecībā uz noziegumos cietušajiem, tostarp Direktīvu par noziegumos cietušo tiesībām, atbalstu un aizsardzību ⁽³⁾, kā arī Regulu par aizsardzības pasākumu savstarpēju atzīšanu civillietās ⁽⁴⁾.

(5) Ievērojot būtisko progresu, kas panākts, īstenojot Ceļvedi aizdomās turētu vai apsūdzētu personu procesuālo tiesību stiprināšanai kriminālprocesā ⁽⁵⁾, Padome uzskata, ka līdzīga pieeja būtu jāizmanto noziegumos cietušo aizsardzības jomā.

⁽¹⁾ OV C 115, 4.5.2010., 1. lpp., sk. 2.3.4. punktu.

⁽²⁾ Pieņemti Tieslietu un iekšlietu padomes 2969. sanāksmē Luksemburgā 2009. gada 23. oktobrī.

⁽³⁾ 10610/11 DROIPEN 45 JUSTCIV 141 ENFOPOL 165 DATAPROTECT 58 SOC 434 FREMP 59 CODEC 887 (COM(2011) 275 galīgā redakcija, 2011. gada 18. maijs).

⁽⁴⁾ 10613/11 JUSTCIV 143 COPEN 123 CODEC 889 (COM(2011) 276 galīgā redakcija, 2011. gada 18. maijs).

⁽⁵⁾ Padomes 2009. gada 30. novembra rezolūcija (2009/C 295/01) (OV C 295, 4.12.2009., 1. lpp.).

- (6) Rīcība šajā jomā ir īpaši iecerēta kā daļa no procesa, kurā īsteno savstarpējas atzišanas principu, kas ir patiesas brīvības, drošības un tiesiskuma telpas izveides pamatprincips – LESD 82. panta 2. punkta c) apakšpunktā ir teikts, ka Savienība var ar direktīvām pieņemt minimālos noteikumus attiecībā uz noziegumos cietušo tiesībām, ja tas nepieciešams, lai veicinātu tiesas spriedumu un lēmumu savstarpēju atzišanu, kā arī policijas un tiesu iestāžu sadarbību krimināllietās, kam ir pārrobežu aspekts.
- (7) Uz jautājumu par cietušo lomu kriminālprocesā Savienības līmenī jau attiecas Padomes Pamatlēmums 2001/220/TI (2001. gada 15. marts) par cietušo statusu kriminālprocesā. Tomēr pēc minētā instrumenta pieņemšanas jau ir pagājuši vairāk nekā desmit gadi, un progress, kas panākts brīvības, drošības un tiesiskuma telpas izveidē, kā arī vēl neatrisinātie jautājumi saistībā ar tā īstenošanu cietušo tiesību jomā liek Savienībai pārskatīt un stiprināt Pamatlēmuma saturu, tostarp ievērojot arī to, ko Komisija konstatējusi attiecībā uz minētā instrumenta īstenošanu un piemērošanu ⁽¹⁾.
- (8) Būtu arī jāpārskata un, ja vajadzīgs, jāpildinveido jau esošie instrumenti, ar ko nodrošina, ka noziegumos cietušie var saņemt taisnīgu un samērīgu kompensāciju par nodarīto kaitējumu, kā paredzēts Padomes Direktīvā 2004/80/EK (2004. gada 29. aprīlis) par noziegumos cietušajiem, lai tos padarītu efektīvākus un varētu papildināt instrumentus cietušo aizsardzībai.
- (9) Turklāt būtu jāizveido mehānisms, ar ko starp dalībvalstīm nodrošinātu savstarpēju atzišanu nolēmumiem attiecībā uz aizsardzības pasākumiem atbilstoši tam, kas teikts Komisijas priekšlikumā Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai par aizsardzības pasākumu savstarpēju atzišanu civillietās. Šim mehānismam būtu jāpapildina tas mehānisms, kas iecerēts Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā par Eiropas aizsardzības rīkojumu, attiecībā uz krimināllietās pieņemtu aizsardzības pasākumu savstarpēju atzišanu, ko pašlaik apspriež. Ar noteikumiem, kas izklāstīti abos priekšlikumos, nevajadzētu radīt pienākumu grozīt valstu aizsardzības pasākumu sistēmas, bet lēmums par to, saskaņā ar kādu sistēmu pieņemt vai īstenot aizsardzības pasākumus, būtu jāatstāj dalībvalstu ziņā.
- (10) Ņemot vērā šo jautājumu svarīgumu un sarežģītību, šķiet vietā tos risināt pakāpeniski, nodrošinot vispārēju saskaņotības līdzsvaru. Veicot turpmākās darbības katrā jomā atsevišķi, mērķtiecīgu uzmanību var pievērst katram atsevišķam pasākumam, ļaujot problēmas noteikt un risināt tādā veidā, kas katram pasākumam piešķirs papildu vērtību.
- (11) Īpaša uzmanība būtu jāvelta leģislatīvo instrumentu īstenošanas procesam šajā jomā. Nesaistošā instrumentā, piemēram, ieteikumā, varētu apkopot praktiskus pasākumus un labākās prakses piemērus, lai dalībvalstīm palīdzētu un tās iedvesmotu īstenošanas procesā.
- (12) Pievērsties pasākumiem, kas vajadzīgi, lai stiprinātu cietušo aizsardzību, būtu pienācīgi jāņem vērā tādi principi kā tie, kas iekļauti Eiropas Padomes Ministru komitejas Ieteikumā Rec(2006)8 par palīdzību noziedzīgos nodarījumos cietušajiem. Savienībai būtu īpaši jāņem vērā standarti, kas izklāstīti Eiropas Padomes Konvencijā par vardarbības pret sievietēm un vardarbības ģimenē novēršanu un apkarošanu, ko Eiropas Padomes Ministru komiteja pieņēma 2011. gada 7. aprīlī.
- (13) Šī dokumenta pielikumā iekļautais pasākumu saraksts būtu jāuzskata par indikatīvu sarakstu, kurā aplūkota tikai pirmā pasākumu grupa, kam būtu jāpievēršas prioritārā kārtā. Nākotnē, ja uzskata par atbilstošu, varētu ierosināt arī citus pasākumus, gan leģislatīvus, gan neleģislatīvus, kā arī praktiskus pasākumus, tostarp ņemot vērā arī procesu, kas notiek saistībā ar šajā ceļvedī aplūkoto tiesību aktu pieņemšanu un īstenošanu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REZOLŪCIJU:

⁽¹⁾ Sk. Komisijas ziņojumu, pamatojoties uz 18. pantu Padomes Pamatlēmumā (2001. gada 15. marts) par cietušo statusu kriminālprocesā (COM(2004) 54 galīgā redakcija/2, 2004. gada 16. februāris); Komisijas ziņojumu saskaņā ar 18. pantu Padomes Pamatlēmumā (2001. gada 15. marts) par cietušo statusu kriminālprocesā (2001/220/TI) (COM(2009) 166 galīgā redakcija, 2009. gada 20. aprīlis); Ietekmes novērtējumu, kas pievienots Komisijas priekšlikumam par Direktīvu, ar ko nosaka noziegumos cietušo tiesību, atbalsta un aizsardzības minimuma standartus (SEC(2011) 780 galīgā redakcija, 2011. gada 18. maijs).

1. Būtu jārikojas Eiropas Savienības līmenī, lai stiprinātu noziegumos cietušo tiesības un aizsardzību, jo īpaši kriminālprocesa laikā. Šāda rīcība var ietvert tiesību aktus, kā arī citus pasākumus.

2. Padome atzinīgi vērtē Eiropas Komisijas priekšlikumu par noteiktu pasākumu paketi attiecībā uz noziegumos cietušajiem un aicina Komisiju iesniegt priekšlikumus par Ceļvedī izklāstītajiem pasākumiem.
 3. Kā pamatu turpmākai rīcībai Padome apstiprina “Ceļvedi noziegumos cietušo tiesību un aizsardzības stiprināšanai” (turpmāk “Ceļvedis”), kas izklāstīts šīs rezolūcijas pielikumā.
 4. Padome izskatīs visus saistībā ar Ceļvedi iesniegtos priekšlikumus un ir iecerējusi tos izskatīt kā prioritārus jautājumus.
 5. Saskaņā ar piemērojamiem noteikumiem Padome rīkosies, pilnībā sadarbojoties ar Eiropas Parlamentu.
-

PIELIKUMS

CEĻVEDIS CIETUŠO TIESĪBU UN AIZSARDZĪBAS STIPRINĀŠANAI, ĪPAŠI KRIMINĀLPROCESĀ

Šeit minētie pasākumi ir izklāstīti indikatīvā secībā. Skaidrojumi, kas sniegti par katru pasākumu, kalpo tikai par norādi ierosinātajai darbībai, un to mērķis nav noteikt attiecīgā pasākuma konkrēto darbības jomu un saturu. Šis ceļvedis veidots, atbalstot Eiropas Komisijas priekšlikumu par noteiktu pasākumu paketi attiecībā uz noziegumos cietušajiem un pamatojoties uz to.

Vispārējie principi

Darbībai Savienības līmenī cietušo tiesību un aizsardzības stiprināšanai vajadzētu būt vērstai uz to, lai ieviestu kopīgus minimālos standartus un cita starpā sasniegtu šādus vispārējus mērķus:

- 1) izveidot piemērotas procedūras un struktūras, kas kriminālprocesā ļautu respektēt cietušo cieņu, personas un psiholoģisko neaizskaramību, kā arī privātumu;
- 2) veicināt tiesu iestāžu pieejamību noziegumos cietušajiem, tostarp stiprinot cietušajiem paredzētos atbalsta pakalpojumus;
- 3) izstrādāt piemērotas procedūras un struktūras, kuru mērķis būtu novērst otrreizēju un atkārtotu kļūšanu par noziedzīga nodarījuma upuri;
- 4) sekmēt mutiskās un rakstiskās tulkošanas nodrošināšanu cietušajam kriminālprocesā;
- 5) attiecīgos gadījumos mudināt cietušos aktīvi piedalīties kriminālprocesā;
- 6) stiprināt cietušo un viņu advokātu tiesības savlaicīgi saņemt informāciju par procesu un tā iznākumu;
- 7) mudināt izmantot tādas līdzekļus kā tiesiskuma atjaunošana (*restorative justice*) un alternatīvas strīdu risināšanas metodes, ievērojot cietušā intereses;
- 8) īpašu uzmanību veltīt bērniem, kas pieder visneaizsargātāko cietušo grupai, un vienmēr rūpēties par bērna interesēm;
- 9) nodrošināt, lai dalībvalstis sniegtu apmācību vai sekmētu apmācības sniegšanu visiem attiecīgajiem speciālistiem;
- 10) nodrošināt, lai cietušie varētu saņemt atbilstošu kompensāciju.

Stiprinot cietušo tiesības kriminālprocesā, Savienība respektē valstu krimināltiesību sistēmu pamatprincipus un pienācīgi ņem vērā visu iesaistīto pušu tiesības un intereses, kā arī kriminālprocesa vispārējo mērķi.

Centšoties sasniegt šos mērķus, būtu jāizmanto šeit minētie pasākumi, kā arī jebkādi citi pasākumi, kas varētu izrādīties piemēroti, īstenojot pastāvošos tiesību aktus.

A pasākums – Direktīva, ar ko aizstāj Padomes Pamatlēmumu 2001/220/TI (2001. gada 15. marts) par cietušo statusu kriminālprocesā

Padomes Pamatlēmums 2001/220/TI (2001. gada 15. marts) par cietušo statusu kriminālprocesā bija svarīgs solis ceļā uz vispusīgu pieeju noziegumos cietušo aizsardzībai Eiropas Savienībā. Tomēr tagad, desmit gadus kopš tā pieņemšanas, ir nepieciešams pārskatīt un papildināt minētajā pamatlēmumā izklāstītos principus un spert nozīmīgus soļus attiecībā uz cietušo aizsardzības līmeni visā Eiropas Savienībā, jo īpaši saistībā ar kriminālprocesu. Šim nolūkam Komisija 2011. gada 18. maijā nāca klajā ar priekšlikumu Direktīvai, ar ko nosaka noziegumos cietušo tiesību, atbalsta un aizsardzības minimuma standartus. Padome aņem šo priekšlikumu izskatīt prioritārā kārtā, ievērojot arī iepriekš izklāstītos vispārējos principus.

B pasākums – Ieteikums vai ieteikumi par praktiskiem pasākumiem un labākās prakses piemēriem saistībā ar A pasākumā minēto direktīvu

Kad būs pieņemts vispusīgs saistošs juridisks instruments, kas minēts A pasākumā, Komisija tiek aicināta, tiklīdz tas būs praktiski iespējams, to papildināt ar priekšlikumu (vai priekšlikumiem) par ieteikumu, kurā būtu jāsniedz norādes un kuram būtu jākalpo par paraugu dalībvalstīm, lai tām atvieglotu minētās direktīvas īstenošanu, balstoties uz direktīvā

paredzētajiem principiem. Šajā ieteikumā būtu jāapkopo dalībvalstu labākās prakses piemēri noziegumos cietušo atbalsta un aizsardzības jomā un uz tiem būtu jābalstās saskaņā ar piemērojamajiem leģislatīvajiem instrumentiem.

Ieteikumā būtu jāņem vērā labākās prakses piemēri cietušo aizsardzībā, tostarp tie, ko ievieš nevalstiskās organizācijas, kā arī tie, ko izmanto arī citas iestādes, ne vien Eiropas Savienība, piemēram, Eiropas Padomes Ministru komitejas Ieteikums Rec(2006)8 par palīdzību noziedzīgos nodarījumos cietušajiem, un būtu jāaplūko jomas, kas minētas A pasākumā.

C pasākums – Regula par civilietās pieņemtu cietušo aizsardzības pasākumu savstarpēju atzīšanu

Komisija 2011. gada 18. maijā nāca klajā ar priekšlikumu Regulai par aizsardzības pasākumu savstarpēju atzīšanu civilietās, lai papildinātu savstarpējās atzīšanas mehānismu, kas paredzēts Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā par Eiropas aizsardzības rīkojumu, ko pašlaik apspriež. Šīs direktīvas mērķis ir paredzēt savstarpēju atzīšanu nolēmumiem, ko krimināllietās pieņem tiesu vai līdzvērtīgas iestādes, lai noziegumā cietušo aizsargātu pret turpmāku kaitējumu, ko varētu nodarīt iespējama likumpārkāpējs. Līdzīgs mehānisms ir iecerēts civilietās pieņemtu aizsardzības pasākumu savstarpējai atzīšanai. Padome apņemas šo priekšlikumu izskatīt prioritārā kārtā, ievērojot arī iepriekš izklāstītos vispārējos principus.

D pasākums – Padomes Direktīvas 2004/80/EK (2004. gada 29. aprīlis) par kompensāciju noziegumos cietušajiem pārskatīšana

Ievērojot secinājumus, kas izdarīti no tās ziņojuma par Padomes Direktīvas 2004/80/EK piemērošanu un jebkādas turpmākas analīzes, Komisija tiek aicināta pārskatīt Kompensāciju direktīvu, it īpaši to, vai būtu jāpārskata un jāvienkāršo pastāvošās procedūras, ar kurām cietušais var lūgt kompensāciju, un nākt klajā ar atbilstošiem leģislatīvu un neleģislatīvu aktu priekšlikumiem attiecībā uz kompensācijām noziegumos cietušajiem.

E pasākums – cietušo īpašās vajadzības

Vispārējā tiesību aktā, kas paredzēts A pasākumā, būs iekļauti vispārēji noteikumi, kuri būs piemērojami visiem noziegumos cietušajiem, kam vajadzīga palīdzība, atbalsts un aizsardzība saistībā ar kriminālprocesu par noziegumu, kurā tie kļuvuši par cietušajiem. Šajā tiesību aktā būs iekļauti arī vispārēji noteikumi attiecībā uz visu veidu neaizsargātiem cietušajiem.

Dažiem cietušajiem ir īpašas vajadzības atkarībā no nozieguma veida vai apstākļiem, kurā tie kļuvuši par cietušajiem, ievērojot šo noziegumu sociālās, fiziskās un psiholoģiskās sekas, piemēram, cilvēku tirdzniecībā cietušajiem, bērniem, kas cietuši no seksuālas izmantošanas, terorismā cietušajiem un organizētajā noziedzībā cietušajiem. Viņu īpašajām vajadzībām varētu pievērsties konkrētos tiesību aktos, kas attiecas uz cīņu pret šiem noziegumu veidiem.

No otras puses, dažiem noziegumos cietušajiem īpašs atbalsts un palīdzība ir vajadzīgi viņu personīgo īpašību dēļ, kas jāizvērtē katrā gadījumā atsevišķi. Šajā ziņā bērni būtu vienmēr jāuzskata par sevišķi neaizsargātiem.

Komisija tiek aicināta – saistībā ar tās kontroli par to, kā tiek īstenoti minētie leģislatīvie instrumenti un jebkādi citi instrumenti, kas attiecas uz konkrētām noziedzības jomām, un pēc tam, kad tā pēc īstenošanas laikposma beigām būs izvērtējusi to praktisko darbību, – ieteikumā piedāvāt praktiskus pasākumus un ierosināt labākās prakses piemērus, lai dalībvalstīm sniegtu norādes par to, kā rīkoties attiecībā uz noziegumos cietušo īpašajām vajadzībām.

II

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Valsts atbalsta apstiprināšana saskaņā ar LESD 107. un 108. pantu**Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2011/C 187/02)

Lēmuma pieņemšanas datums	15.9.2010.
Atbalsts Nr.	N 671/A/09
Dalībvalsts	Slovākija
Reģions	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	<i>Prechod na digitálne televízne vysielanie v Slovenskej republike – Koncové zariadenie pre sociálne znevýhodnene osoby</i>
Juridiskais pamats	<i>zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov, zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov; výnos MDPT SR o poskytovaní dotácií na podporu prechodu na digitálne televízne vysielanie v Slovenskej republike</i>
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Sociālais atbalsts atsevišķiem patērētājiem
Atbalsta veids	Tiešā dotācija
Budžets	Kopējais plānotais atbalsta apjoms EUR 10 625 700 miljoni
Atbalsta intensitāte	100 %
Atbalsta ilgums	Līdz 1.7.2013.
Tautsaimniecības nozares	Plašsaziņas līdzekļi
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	<i>Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky Námestie Slobody 6 PO Box 100 810 05 Bratislava SLOVENSKO/SLOVAKIA</i>
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidencialās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Lēmuma pieņemšanas datums	15.12.2010.
Atbalsts Nr.	N 402/10
Dalībvalsts	Bulgārija
Reģions	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	Помощ за оздравяване на „Български държавни железници“ ЕАД Pomosht za ozdravjavane na „Bylgarski dyrzhavni zheleznici“ EAD
Juridiskais pamats	Закон за държавния бюджет на Република България за 2011 г. Zakon za dyrzhavnia bjudzhet na Republika Bylgaria za 2011 g.
Pasākuma veids	Individuāls atbalsts
Mērķis	Grūtībās nonākušu uzņēmumu glābšana
Atbalsta veids	Aizdevums uzņēmuma sanācijai, garantija
Budžets	Kopējais plānotais atbalsta apjoms BGN 248, 6 miljoni
Atbalsta intensitāte	100 %
Atbalsta ilgums	15.12.2010.–15.6.2011.
Tautsaimniecības nozares	Dzelzceļš
Pieskārējas iestādes nosaukums un adrese	Министерство на транспорта, информационните технологии и съобщенията ул. „Дякон Игнатий“ № 9 1000 София БЪЛГАРИЯ Ministerstvo na transporta, informacionnite tehnologii i syobshteniata Ul. „Djakon Ignatij“ No 9 1000 Sofia BULGARIA
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidencialās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_en.htm

Lēmuma pieņemšanas datums	24.5.2011.
Atbalsts Nr.	N 484/10
Dalībvalsts	Vācija

Reģions	<i>Sachsen</i>
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	<i>Zuwendungen an KMU nach erfolgreicher Überwindung einer Krisensituation</i>
Juridiskais pamats	<i>§§ 23, 44 der Haushaltsordnung des Freistaates Sachsen</i>
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Mazie un vidējie uzņēmumi
Atbalsta veids	—
Budžets	—
Atbalsta intensitāte	—
Atbalsta ilgums	1.1.2011.–31.12.2011.
Tautsaimniecības nozares	Visas nozares
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	<i>Sächsische Aufbaubank Pirnaische Straße 9 01069 Dresden DEUTSCHLAND</i>
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidencialās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Lēmuma pieņemšanas datums	19.4.2011.
Atbalsts Nr.	SA.322266 (11/N)
Dalībvalsts	Spānija
Reģions	<i>Basque country</i>
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	<i>Ayuda para fomentar el euskera en los centros de trabajo</i>
Juridiskais pamats	<i>Proyecto de Orden de ... de ... de 2011, de la Consejera de Cultura, por la que se regula la concesión de subvenciones para fomentar el uso y la presencia del euskera en los centros de trabajo de entidades del sector privado y en corporaciones de derecho público ubicados en la CAV durante el año 2011 (LANHITZ)</i>
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Kultūras veicināšana
Atbalsta veids	Tiešā dotācija
Budžets	Plānotie gada izdevumi EUR 2,4 miljoni Kopējais plānotais atbalsta apjoms EUR 2,4 miljoni

Atbalsta intensitāte	60 %
Atbalsta ilgums	24.4.2011.–31.12.2011.
Tautsaimniecības nozares	Atpūta, kultūras pasākumi un sports, izglītība
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	<i>Departamento de Cultura del Gobierno Vasco</i> <i>Donostia-San Sebastián, 1</i> <i>01010 Vitoria-Gasteiz</i> <i>ESPAÑA</i>
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidencialās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.6220 – *General Mills/Yoplait*)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2011/C 187/03)

Komisija 2011. gada 22. jūnijā nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32011M6220. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienų tiesību aktiem.

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.6195 – *Holcim/Basalt/H + B Grondstoffen JV*)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2011/C 187/04)

Komisija 2011. gada 6. jūnijā nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32011M6195. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienų tiesību aktiem.

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾**2011. gada 27. jūnijs**

(2011/C 187/05)

1 euro =

Valūta			Valūta		
		Maiņas kurss			Maiņas kurss
USD	ASV dolārs	1,4205	AUD	Austrālijas dolārs	1,3605
JPY	Japānas jena	114,74	CAD	Kanādas dolārs	1,4056
DKK	Dānijas krona	7,4580	HKD	Hongkongas dolārs	11,0621
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,88970	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,7677
SEK	Zviedrijas krona	9,1929	SGD	Singapūras dolārs	1,7641
CHF	Šveices franks	1,1849	KRW	Dienvidkorejas vona	1 541,88
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvidāfrikas rands	9,8039
NOK	Norvēģijas krona	7,7845	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	9,2038
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,3703
CZK	Čehijas krona	24,442	IDR	Indonēzijas rūpija	12 249,99
HUF	Ungārijas forints	268,96	MYR	Malaizijas ringits	4,3439
LTL	Lietuvas lits	3,4528	PHP	Filipīnu peso	61,935
LVL	Latvijas lats	0,7093	RUB	Krievijas rublis	40,2441
PLN	Polijas zlots	4,0024	THB	Taizemes bāts	43,893
RON	Rumānijas leja	4,2220	BRL	Brazīlijas reāls	2,2750
TRY	Turcijas lira	2,3352	MXN	Meksikas peso	16,9253
			INR	Indijas rūpija	63,9760

⁽¹⁾ Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

Komisijas paziņojums par pašreizējām valsts atbalsta atgūšanas procentu likmēm un atsaucē/diskonta likmēm 27 dalībvalstīs, ko piemēro no 2011. gada 1. jūlija

(Publicēts saskaņā ar 10. pantu Komisijas 2004. gada 21. aprīļa Regulā (EK) Nr. 794/2008 (OV L 140, 30.4.2004., 1. lpp.))

(2011/C 187/06)

Bāzes likmi aprēķina saskaņā ar Komisijas paziņojumu par atsaucē likmes un diskonta likmes noteikšanas metodes pārskatīšanu (OV C 14, 19.1.2008., 6. lpp.). Atkarībā no atsaucē likmes pielietojuma vēl ir jāpievieno šajā paziņojumā noteiktā rezerve. Diskonta likmei ir jāpievieno rezerve 100 bāzes punktu apmērā. Komisijas 2008. gada 30. janvāra Regula (EK) Nr. 271/2008, ar kuru groza īstenošanas Regulu (EK) Nr. 794/2004, paredz, ka ja nav citādi noteikts īpašā lēmumā, arī atgūšanas likmi aprēķina, bāzes likmei pieskaitot 100 bāzes punktus.

Grozītās likmes ir norādītas treknrakstā.

Iepriekšējā tabula publicēta OV C 125, 28.4.2011., 4. lpp.

No	Līdz	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.7.2011.	...	2,05	2,05	3,97	2,05	1,79	2,05	1,76	2,05	2,05	2,05	2,05	2,05	5,61	2,05	2,05	2,56	2,05	2,20	2,05	2,05	4,26	2,05	7,18	2,65	2,05	2,05	1,48
1.5.2011.	30.6.2011.	1,73	1,73	3,97	1,73	1,79	1,73	1,76	1,73	1,73	1,73	1,73	1,73	5,61	1,73	1,73	2,56	1,73	2,20	1,73	1,73	4,26	1,73	7,18	2,65	1,73	1,73	1,48
1.3.2011.	30.4.2011.	1,49	1,49	3,97	1,49	1,79	1,49	1,76	1,49	1,49	1,49	1,49	1,49	5,61	1,49	1,49	2,56	1,49	2,20	1,49	1,49	4,26	1,49	7,18	2,23	1,49	1,49	1,48
1.1.2011.	28.2.2011.	1,49	1,49	3,97	1,49	1,79	1,49	1,76	1,49	1,49	1,49	1,49	1,49	5,61	1,49	1,49	2,56	1,49	2,64	1,49	1,49	4,26	1,49	7,18	1,76	1,49	1,49	1,48
1.12.2010.	31.12.2010.	1,45	1,45	4,15	1,45	2,03	1,45	1,88	1,85	1,45	1,45	1,45	1,45	5,97	1,45	1,45	2,85	1,45	3,15	1,45	1,45	4,49	1,45	7,82	1,38	1,45	1,45	1,35
1.10.2010.	30.11.2010.	1,24	1,24	4,15	1,24	2,03	1,24	1,88	2,27	1,24	1,24	1,24	1,24	5,97	1,24	1,24	2,85	1,24	3,99	1,24	1,24	4,49	1,24	7,82	1,38	1,24	1,24	1,35
1.9.2010.	30.9.2010.	1,24	1,24	4,15	1,24	2,03	1,24	1,88	2,27	1,24	1,24	1,24	1,24	5,97	1,24	1,24	2,85	1,24	3,99	1,24	1,24	4,49	1,24	7,82	1,18	1,24	1,24	1,35
1.8.2010.	31.8.2010.	1,24	1,24	4,92	1,24	2,03	1,24	1,88	2,27	1,24	1,24	1,24	1,24	5,97	1,24	1,24	2,85	1,24	3,99	1,24	1,24	4,49	1,24	7,82	1,18	1,24	1,24	1,35
1.7.2010.	31.7.2010.	1,24	1,24	4,92	1,24	2,03	1,24	1,88	2,27	1,24	1,24	1,24	1,24	5,97	1,24	1,24	2,85	1,24	3,99	1,24	1,24	4,49	1,24	7,82	1,02	1,24	1,24	1,35
1.6.2010.	30.6.2010.	1,24	1,24	4,92	1,24	2,03	1,24	1,88	2,77	1,24	1,24	1,24	1,24	5,97	1,24	1,24	3,45	1,24	4,72	1,24	1,24	4,49	1,24	7,82	1,02	1,24	1,24	1,16
1.5.2010.	31.5.2010.	1,24	1,24	4,92	1,24	2,03	1,24	1,88	2,77	1,24	1,24	1,24	1,24	5,97	1,24	1,24	4,46	1,24	6,47	1,24	1,24	4,49	1,24	7,82	1,02	1,24	1,24	1,16
1.4.2010.	30.4.2010.	1,24	1,24	4,92	1,24	2,39	1,24	1,88	3,47	1,24	1,24	1,24	1,24	5,97	1,24	1,24	5,90	1,24	8,97	1,24	1,24	4,49	1,24	9,92	1,02	1,24	1,24	1,16
1.3.2010.	31.3.2010.	1,24	1,24	4,92	1,24	2,39	1,24	1,88	4,73	1,24	1,24	1,24	1,24	7,03	1,24	1,24	7,17	1,24	11,76	1,24	1,24	4,49	1,24	9,92	1,02	1,24	1,24	1,16
1.1.2010.	28.2.2010.	1,24	1,24	4,92	1,24	2,39	1,24	1,88	6,94	1,24	1,24	1,24	1,24	7,03	1,24	1,24	8,70	1,24	15,11	1,24	1,24	4,49	1,24	9,92	1,02	1,24	1,24	1,16

V

(Atzinumi)

ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

EIROPAS KOMISIJA

**Uzaicinājums iesniegt priekšlikumus saskaņā ar 2011. gada daudzgadu darba programmas
piešķirumiem Eiropas transporta tīkla (TEN-T) jomā 2007.–2013. gadam***(Komisijas Lēmums C(2011) 1766, kurā grozījumi izdarīti ar Lēmumu C(2011) 4317)**(2011/C 187/07)*

Ar šo Eiropas Komisijas Mobilitātes un transporta ģenerāldirektorāts uzaicina iesniegt priekšlikumus atbilstīgi Eiropas transporta tīkla (TEN-T) daudzgadu darba programmai laikposmam no 2007. līdz 2013. gadam, lai veiktu piešķirumus.

Joma Nr. 14: TEN-T prioritārais projekts Nr. 21 – Jūras transporta maģistrāles. Maksimālā kopsumma, kas pieejama izraudzītajiem priekšlikumiem 2011. gadā, ir EUR 70 miljoni.

Joma Nr. 15: Projekti upju informācijas pakalpojumu (RIS) jomā. Maksimālā kopsumma, kas pieejama izraudzītajiem priekšlikumiem 2011. gadā, ir EUR 10 miljoni.

Joma Nr. 16: Projekti Eiropas dzelzceļa satiksmes pārvaldības sistēmu (ERTMS) jomā. Maksimālā kopsumma, kas pieejama izraudzītajiem priekšlikumiem 2011. gadā, ir EUR 100 miljoni.

Priekšlikumi jāiesniedz līdz 2011. gada 23. septembrim.

Šā uzaicinājuma pilns teksts ir publicēts:

http://tentea.ec.europa.eu/en/apply_for_funding/follow_the_funding_process/calls_for_proposals_2011.htm

TEN-T ārējie novērtējumi – ekspertu reģistrācija un atlase

(2011/C 187/08)

TEN-T (Eiropas Transporta tīkla) izpildaģentūra aicina attiecīgo jomu neatkarīgus ekspertus palīdzēt atlasīt labākos priekšlikumus, kas iesniegti, atbildot uz TEN-T aicinājumiem iesniegt priekšlikumus. 2011. gadā šīs jomas ir Eiropas dzelzceļa satiksmes vadības sistēmas (ERTMS), Upju informācijas dienesti (RIS) un Jūras maģistrāles (MoS).

Neatkarīgos ekspertus TEN-T ārējiem novērtējumiem 2011. gadā, tāpat kā iepriekšējos gados, atlasīs no Pētniecības ģenerāldirektorāta izveidotās EMM datu bāzes.

Ja Jūs interesē šis piedāvājums, lūdzam reģistrēties EMM datu bāzē:

<https://cordis.europa.eu/emmfp7/index.cfm>

Aģentūra veiks meklēšanu šajā datu bāzē, lai noteiktu un atlasītu piemērotus ekspertus pēc atslēgvārdiem, kas attiecas uz viņu kompetenci.

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPEJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS
ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Paziņojums par konkrētu antidempinga pasākumu gaidāmajām termiņa beigām

(2011/C 187/09)

1. Saskaņā ar 11. panta 2. punktu Padomes 2009. gada 30. novembra Regulā (EK) Nr. 1225/2009 ⁽¹⁾ par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis, Eiropas Komisija paziņo, ka tālāk minēto antidempinga pasākumu termiņš beigsies tabulā norādītajā dienā, ja vien netiks sākota tā pārskatīšana saskaņā ar turpmāk izklāstīto procedūru.

2. Procedūra

Savienības ražotāji var iesniegt rakstisku pārskatīšanas pieprasījumu. Tajā jābūt pietiekamiem pierādījumiem, ka pēc pasākumu termiņa beigām dempings un kaitējums varētu turpināties vai atkārtoties.

Ja Komisija nolems pārskatīt attiecīgos pasākumus, tad importētājiem, eksportētājiem, eksportētājvalsts pārstāvjiem un Savienības ražotājiem tiks dota iespēja izvērst, atspēkot un komentēt pārskatīšanas pieprasījumā izklāstītos jautājumus.

3. Termiņš

Savienības ražotāji, pamatojoties uz iepriekš minēto, var iesniegt rakstisku pārskatīšanas pieprasījumu Eiropas Komisijas Tirdzniecības ģenerāldirektorātam – *European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 4/92, 1049, Brussels, Belgium* ⁽²⁾ – jebkurā laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas, bet ne vēlāk kā trīs mēnešus pirms tabulā norādītās dienas.

4. Šo paziņojumu publicē saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1225/2009 11. panta 2. punktu.

Ražojums	Izcelsmes vai eksportētāja(-s) valsts(-is)	Pasākumi	Atsauce	Pasākumu termiņš ⁽¹⁾
Konkrētas saldētas zemenes	Kīnas Tautas Republika	Antidempinga maksājums	Padomes Regula (EK) Nr. 407/2007 (OV L 100, 17.4.2007., 1. lpp.)	18.4.2012.

⁽¹⁾ Pasākumi beidzas šajā slejā minētās dienas pusnaktī.

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.

⁽²⁾ Fakss +32 22956505.

Paziņojums par termiņa beigu pārskatīšanas sākšanu attiecībā uz antidempinga pasākumiem, kas piemērojami konkrētu Horvātijas, Krievijas un Ukrainas izcelsmes dzelzs vai tērauda bezšuvju cauruļvadu un cauruļu importam

(2011/C 187/10)

Pēc tam, kad bija publicēts paziņojums par gaidāmajām termiņa beigām⁽¹⁾ spēkā esošajiem antidempinga pasākumiem, kas piemērojami konkrētu Horvātijas, Krievijas un Ukrainas ("attiecīgās valstis") izcelsmes bezšuvju cauruļvadu un cauruļu importam, Eiropas Komisija ("Komisija") atbilstīgi 11. panta 2. punktam Padomes 2009. gada 30. novembra Regulā (EK) Nr. 1225/2009 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis⁽²⁾ ("pamatregula"), saņēma pieprasījumu veikt pārskatīšanu.

1. Pārskatīšanas pieprasījums

Pieprasījumu 2011. gada 29. martā to ražotāju vārdā, kas pārstāv lielāko daļu, šajā gadījumā vairāk nekā 50 % no konkrētu bezšuvju cauruļvadu un cauruļu kopējā ražošanas apjoma Savienībā, iesniedza Eiropas Savienības Tērauda bezšuvju cauruļu ražošanas nozares aizsardzības komiteja ("pieteikuma iesniedzējs").

2. Ražojums

Ražojums, uz ko attiecas pārskatīšana, ir konkrēti dzelzs vai tērauda bezšuvju cauruļvadi un caurules, kuru apaļā šķēsgriezuma ārējais diametrs nepārsniedz 406,4 mm un oglekļa ekvivalentā vērtība (OEV) nepārsniedz 0,86 saskaņā ar Starptautiskā metināšanas institūta (IIW) formulu un ķīmisko analīzi⁽³⁾, kuru izcelsme ir Horvātijā, Krievijā un Ukrainā ("attiecīgais ražojums") un ko parasti klasificē ar KN kodiem ex 7304 11 00, ex 7304 19 10, ex 7304 19 30, ex 7304 22 00, ex 7304 23 00, ex 7304 24 00, ex 7304 29 10, ex 7304 29 30, ex 7304 31 80, ex 7304 39 58, ex 7304 39 92, ex 7304 39 93, ex 7304 51 89, ex 7304 59 92 un ex 7304 59 93⁽⁴⁾.

3. Spēkā esošie pasākumi

Patlaban ir spēkā galīgais antidempinga maksājums, kas noteikts ar Padomes Regulu (EK) Nr. 954/2006⁽⁵⁾, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 812/2008⁽⁶⁾.

4. Pārskatīšanas pamatojums

Pieprasījuma pamatā ir apgalvojums, ka, pārtraucot pasākumus, dempings un kaitējums Savienības ražošanas nozarē, iespējams, turpinātos vai atkārtotos.

⁽¹⁾ OV C 348, 21.12.2010., 16. lpp.

⁽²⁾ OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.

⁽³⁾ OEV nosaka saskaņā ar tehnisko ziņojumu, 1967, IIW doc. IX-555-67, kuru publicējis Starptautiskais Metināšanas institūts (IIW).

⁽⁴⁾ Kā pašreiz noteikts Komisijas 2010. gada 5. oktobra Regulā (ES) Nr. 861/2010, ar ko groza I pielikumu Padomes Regulā (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu (OV L 284, 29.10.2010., 1. lpp.). Ietvertos ražojumus nosaka, kopā skatot ražojuma aprakstu Padomes Regulā (EK) Nr. 954/2006 1. panta 1. punktā (OV L 175, 29.6.2006., 4. lpp.) un ražojuma aprakstu atbilstīgajos KN kodos.

⁽⁵⁾ OV L 175, 29.6.2006., 4. lpp.

⁽⁶⁾ OV L 220, 15.8.2008., 1. lpp.

Apliecinot atkārtota dempinga iespējamību Horvātijā un Krievijā, pieprasījuma iesniedzējs ir izmantojis eksporta cenas uz ES kopā ar eksporta cenām uz citu trešo valsti, piemēram, uz Amerikas Savienotajām Valstīm, jo patlaban nav reprezentatīvu importa apjomu no Horvātijas un Krievijas uz ES. Šīs eksporta cenas tika salīdzinātas ar saliktu normālo vērtību Horvātijā un iekšzemes tirgus cenām Krievijā. Pamatojoties uz šo, pieprasījuma iesniedzējs apgalvo, ka Horvātijā un Krievijā dempings var atkārtoties.

Apgalvojums par dempinga turpināšanos attiecībā uz Ukrainu pamatojas uz normālās vērtības salīdzinājumu ar attiecīgā ražojuma eksporta cenām, to pārdodot eksportam uz Savienību, un šī vērtība noteikta, balstoties uz iekšzemes tirgus cenām. Šādi aprēķinātā dempinga starpība Ukrainai ir būtiska.

Attiecībā uz Ukrainu pieprasījuma iesniedzējs apgalvo arī, ka attiecīgā ražojuma imports no šīs valsts zemo cenu dēļ turpina kaitēt Savienības ražošanas nozarei. Turklāt pirmšķietamie pierādījumi, ko iesniedzis pieprasījuma iesniedzējs, liecina par to, ka importētā attiecīgā ražojuma apjomi un cenas cita starpā turpinājušas negatīvi ietekmēt pārdotos daudzumus un Savienības ražošanas nozares tirgus daļu, tādējādi būtiski un negatīvi ietekmējot Savienības ražošanas nozares vispārējo darbību, finanšu stāvokli un situāciju nodarbinātības jomā.

Pieprasījuma iesniedzējs arī apgalvo, ka visās attiecīgajās valstīs dempings, kas rada kaitējumu, iespējams, var turpināties vai atkārtoties. Šajā ziņā pieteikuma iesniedzējs iepazīstina ar pierādījumiem par to, ka gadījumā, ja pasākumi zaudēs spēku, pašreizējais attiecīgā ražojuma importa līmenis, iespējams, pieaugs sakarā ar neizmantoto jaudu attiecīgajās valstīs.

Turklāt pieprasījuma iesniedzējs apgalvo, ka Savienības ražošanas nozares nestabilais stāvoklis turpinās pasliktināties, ja pasākumi zaudēs spēku, un ka katra būtiska importa daudzuma atkārtošāns par dempinga cenām no attiecīgajām valstīm varētu atkārtoti nodarīt kaitējumu Savienības ražošanas nozarei.

5. Procedūra

Apspriedusies ar Padomdevēju komiteju un konstatējusi, ka ir pietiekami daudz pierādījumu, lai pamatotu termiņa beigu pārskatīšanas sākšanu, Komisija atbilstoši pamatregulas 11. panta 2. punktam ar šo sāk pārskatīšanu.

5.1. Iespējamā dempinga un kaitējuma noteikšanas procedūra

Izmeklēšanā noteiks, vai pasākumu beigšana varētu vai nevarētu izraisīt dempinga turpināšanos vai atkārtēšanos un kaitējuma turpināšanos vai atkārtēšanos.

a) Atlase

Nemot vērā lielo šajā procedūrā iesaistīto personu skaitu, Komisija saskaņā ar pamatregulas 17. pantu var nolemt veikt atlasi.

i) Krievijas un Ukrainas eksportētāju / ražotāju atlase

Lai Komisija varētu lemt par to, vai jāpiemēro pārbaude izlases veidā, un, ja ir, lai tā varētu veikt atlasi, visi eksportētāji/ražotāji Krievijā un Ukrainā vai to pārstāvji, kas rīkojas to vārdā, ar šo tiek aicināti pieteikties Komisijā termiņā, kas noteikts šā paziņojuma 6. punkta b) apakšpunkta i) daļā, un, ievērojot 7. punktā norādītos veidus, sniegt šādu informāciju par savu uzņēmumu vai uzņēmumiem:

- nosaukums, adrese, elektroniskā pasta adrese, tālruna un faksa numurs un kontaktpersona,
- no 2010. gada 1. aprīļa līdz 2011. gada 31. martam eksportam uz Savienību pārdotā attiecīgā ražojuma apgrozījums vietējā valūtā un apjoms tonnās katrai no 27 dalībvalstīm ⁽⁷⁾ atsevišķi un visām kopā,
- no 2010. gada 1. aprīļa līdz 2011. gada 31. martam iekšzemes tirgū pārdotā attiecīgā ražojuma apgrozījums vietējā valūtā un apjoms tonnās,
- no 2010. gada 1. aprīļa līdz 2011. gada 31. martam citām trešām valstīm pārdotā attiecīgā ražojuma apgrozījums vietējā valūtā un apjoms tonnās,
- precīzs to darbību apraksts, ko uzņēmums veic visā pasaulē saistībā ar attiecīgo ražojumu,

— visu to saistīto uzņēmumu ⁽⁸⁾ nosaukumi un precīzs darbību apraksts, kuri iesaistīti attiecīgā ražojuma ražošanā un/vai pārdošanā (eksportam un/vai iekšzemes tirgum),

— visa pārējā būtiskā informācija, kas Komisijai varētu būt noderīga, veidojot izlasi.

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt iespējamai iekļaušanai izlasē. Ja uzņēmums tiks izraudzīts iekļaušanai izlasē, tam būs jāatbild uz anketas jautājumiem un jāpiekrīt sniegto atbilžu pārbaudei uz vietas. Ja uzņēmums norādīs, ka nepiekrīt tā iespējamai iekļaušanai izlasē, tiks uzskatīts, ka uzņēmums nav sadarbojies izmeklēšanā. Nesadarbošanās sekas ir izklāstītas šā paziņojuma 8. punktā.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskatīs par vajadzīgu eksportētāju/ražotāju atlasei, tā sazināsies arī ar Krievijas un Ukrainas iestādēm un visām zināmajām eksportētāju/ražotāju apvienībām.

ii) Importētāju atlase

Lai Komisija varētu lemt, vai ir vajadzīga atlase, un vajadzības gadījumā veidot izlasi, visi importētāji vai pārstāvji, kas darbojas to vārdā, tiek aicināti pieteikties Komisijā šā paziņojuma 6. punkta b) apakšpunkta i) punktā noteiktajā termiņā 7. punktā norādītajos veidos un sniegt šādu informāciju par savu uzņēmumu vai uzņēmumiem:

- nosaukums, adrese, e-pasta adrese, tālruna un faksa numurs un kontaktpersona,
- precīzs to darbību apraksts, ko uzņēmums veic saistībā ar attiecīgo ražojumu,
- Horvātijas, Krievijas un Ukrainas izcelsmes attiecīgā ražojuma importa un tālākpārdošanas Savienības tirgū apjoms tonnās un vērtība auro laikposmā no 2010. gada 1. aprīļa līdz 2011. gada 31. martam,
- visu to saistīto uzņēmumu ⁽⁹⁾ nosaukumi un precīzs darbību apraksts, kuri iesaistīti attiecīgā ražojuma izgatavošanā un/vai pārdošanā,
- visa pārējā būtiskā informācija, kas Komisijai varētu būt noderīga, veidojot izlasi.

⁽⁷⁾ Eiropas Savienības 27 dalībvalstis ir Apvienotā Karaliste, Austrija, Beļģija, Bulgārija, Čehijas Republika, Dānija, Francija, Grieķija, Igaunija, Itālija, Īrija, Kipra, Latvija, Lietuva, Luksemburga, Malta, Nīderlande, Polija, Portugāle, Rumānija, Slovākija, Slovēnija, Somija, Spānija, Ungārija, Vācija un Zviedrija.

⁽⁸⁾ Lai noskaidrotu jēdzienu "saistītie uzņēmumi", skatīt 143. pantu Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2454/93, ar ko nosaka īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi (OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.).

⁽⁹⁾ Skat. 8. atsauci.

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt iespējamai iekļaušanai izlasē. Ja uzņēmums tiks izraudzīts iekļaušanai izlasē, tam būs jāatbild uz anketas jautājumiem un jāpiekrīt sniegto atbilžu pārbaudei uz vietas. Ja uzņēmums norādīs, ka nepiekrīt tā iespējamai iekļaušanai izlasē, tiks uzskatīts, ka uzņēmums nav sadarbojies izmeklēšanā. Nesadarbošanās sekas ir izklāstītas šā paziņojuma 8. punktā.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu importētāju izlases izveidošanai, tā arī sazināsies ar visām zināmajām importētāju apvienībām.

iii) Savienības ražotāju atlase

Ievērojot to, ka šajā procedūrā varētu būt iesaistīts liels skaits Savienības ražotāju, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija var ierobežot izmeklēšanā iesaistāmo Savienības ražotāju skaitu, veidojot izlasi (šo procesu sauc arī par "atlasi"). Atlase tiks veikta saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

Komisija ir provizoriski izveidojusi Savienības ražotāju izlasi. Sīkāka informācija atrodama dokumentos, kuri pieejami ieinteresētajām personām. Ar šo ieinteresētās personas tiek aicinātas iepazīties ar šiem dokumentiem (šim nolūkam tām jāsaazinās ar Komisiju; kontaktinformācija ir norādīta šā punkta 7. daļā) un 15 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* izteikt piezīmes par šīs izveles piemērotību.

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas sniegt jebkādu būtisku informāciju saistībā ar izlases izveidi, tas jāizdara 21 dienas laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav noteikts citādi.

Komisija informēs visus zināmos Savienības ražotājus un ražotāju apvienības par to, kuri uzņēmumi iekļauti izlasē.

Lai iegūtu informāciju, kas pēc Komisijas ieskata vajadzīga izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas izlasē iekļautajiem Savienības ražotājiem un visām zināmajām Savienības ražotāju apvienībām. Šīm personām atbildes uz anketas jautājumiem jāiesniedz 37 dienu laikā pēc dienas, kad paziņots par izlases izveidi, ja vien nav noteikts citādi. Aizpildītajā anketā cita starpā jānorāda informācija par uzņēmuma(-u) struktūru, finanšu stāvokli, darbībām saistībā ar izmeklējamu ražojumu, tā ražošanas izmaksām un pārdošanas apjomiem.

iv) Galīgā atlase

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas iesniegt būtisku informāciju par eksportētāju/ražotāju Krievijā un Ukrainā un importētāju izlases veidošanu, tas jāizdara šā paziņojuma 6. punkta b) apakšpunkta ii) punktā noteiktajā termiņā.

Komisija ir iecerējusi veikt galīgo atlasi pēc apspriešanās ar attiecīgajām personām, kuras paudušas gatavību tikt iekļautām izlasē.

Izlasē iekļautajiem uzņēmumiem jāatbild uz anketas jautājumiem šā paziņojuma 6. punkta b) apakšpunkta iii) punktā noteiktajā termiņā un jāsadarbojas izmeklēšanā.

Ja sadarbība nav pietiekama, saskaņā ar pamatregulas 17. panta 4. punktu un 18. pantu Komisija konstatējumus var pamatot ar pieejamajiem faktiem. Konstatējums, kura pamatā ir pieejamie fakti, attiecīgajai personai var būt nelabvēlīgāks, kā paskaidrots šā paziņojuma 8. punktā.

b) Anketas

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas atlasītajiem Savienības ražošanas uzņēmumiem un visām zināmajām ražotāju apvienībām Savienībā, zināmajiem eksportētājiem/ražotājiem Horvātijā, izlasē iekļautajiem eksportētājiem/ražotājiem Ukrainā un Krievijā un visām zināmajām eksportētāju/ražotāju apvienībām, izlasē iekļautajiem importētājiem, visām zināmajām importētāju apvienībām, kā arī attiecīgo valstu iestādēm.

Attiecībā uz eksportētājiem/ražotājiem Horvātijā visām ieinteresētajām personām iepriekš pa faksu jāsaazinās ar Komisiju, bet ne vēlāk kā šī paziņojuma 6. punkta a) apakšpunkta i) daļā noteiktajā termiņā, lai uzzinātu, vai tās ir minētas sūdzībā, un vajadzības gadījumā pieprasītu anketu, ņemot vērā to, ka šī paziņojuma 6. punkta a) apakšpunkta ii) daļā minētais termiņš attiecas uz visām šīm ieinteresētajām personām.

c) Informācijas vākšana un uzklaušanās organizēšana

Ar šo visas ieinteresētās personas ir aicinātas darīt zināmu savu viedokli, iesniegt informāciju, kas nav iekļauta atbildēs uz anketas jautājumiem, un sniegt apstiprinošus pierādījumus. Šī informācija un pierādījumi, ar ko tā pamatota, jāsaņem Komisijā 6. punkta a) apakšpunkta ii) daļā noteiktajā termiņā.

Turklāt Komisija var uzklaut ieinteresētās personas, ja tās to pieprasa un norāda konkrētus iemeslus, kādēļ tās būtu jāuzklaut. Šāds pieprasījums jāiesniedz šā paziņojuma 6. punkta a) apakšpunkta iii) punktā noteiktajā termiņā.

5.2. Savienības interešu novērtēšanas procedūra

Saskaņā ar pamatregulas 21. pantu un gadījumā, ja apstiprināsies dempinga un kaitējuma turpināšanās iespējamība, noteiks, vai antidempinga pasākumu saglabāšana nebūs pretrunā Savienības interesēm. Tālab Komisija var nosūtīt anketas zināmajiem Savienības ražošanas nozares uzņēmumiem, importētājiem, to pārstāvju apvienībām, reprezentatīvajiem lietotājiem un reprezentatīvajām patērētāju organizācijām. Ja šādas personas, tostarp tās, kuras nav zināmas Komisijai, pierāda, ka pastāv objektīva saikne starp to darbību un attiecīgo ražojumu, tās šā paziņojuma 6. punkta a) apakšpunkta ii) punktā noteiktajā vispārējā termiņā var pieteikties Komisijā un sniegt informāciju. Personas, kuras rīkojušās saskaņā ar iepriekšējo teikumu, šā paziņojuma 6. punkta a) apakšpunkta iii) punktā noteiktajā termiņā var pieprasīt, lai tās uzklautu, norādot konkrētus iemeslus, kāpēc tās būtu jāuzklaut. Jānorāda, ka visa atbilstīgi pamatregulas 21. pantam sniegtā informācija tiks ņemta vērā tikai tad, ja iesniedzot tā būs pamatota ar faktiem.

6. Termiņi

a) Vispārēji termiņi

i) Termiņš, kurā ieinteresētajām personām jāpieprasa anketa

Visām tām ieinteresētajām personām, kas nesadarbojas izmeklēšanā, kā rezultātā tika noteikti pasākumi, uz kuriem attiecas pašreizējā pārskatīšana, anketa vai cita pieprasījuma veidlapa jāpieprasa pēc iespējas drīz, taču ne vēlāk kā 15 dienas pēc šā paziņojuma publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

ii) Termiņš, kurā ieinteresētajām personām jāpiesakās, jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem un visa pārējā informācija

Lai izmeklēšanā ņemtu vērā sniegto informāciju, visām ieinteresētajām personām 37 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī, ja vien nav noteikts citādi, sazinoties ar Komisiju, jāpiesakās, jādara zināms savs viedoklis un jāsniedz atbildes uz anketas jautājumiem vai jebkura cita informācija. Jāievēro, ka personas var izmantot lielāko daļu pamatregulā noteikto procesuālo tiesību tikai tad, ja tās ir pieteikušas iepriekš minētajā termiņā.

Izlasē iekļautajiem uzņēmumiem jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem šā paziņojuma 6. punkta b) apakšpunkta iii) punktā noteiktajā termiņā.

iii) Uzklauts

Turklāt visas ieinteresētās personas šajā pašā 37 dienu termiņā var pieprasīt, lai Komisija tās uzklautu.

b) Īpašs termiņš attiecībā uz atlasī

i) Šā paziņojuma 5.1. punkta a) apakšpunkta i), ii) un iii) punktā norādīto informāciju Komisijai jāsaņem 15 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī, ņemot vērā to, ka Komisija, pieņemot lēmumu par galīgo atlasī 21 dienas laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī, plāno apspriesties ar attiecīgajām personām, kuras izteikušas vēlmi tikt iekļautas izlasē.

ii) Kā minēts 5.1. punkta a) apakšpunkta iv) daļā, visai pārējai informācijai, kas ir svarīga atlasī veikšanai, jānonāk Komisijā 21 dienas laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas dienas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

iii) Izlasē iekļauto personu atbildes uz anketas jautājumiem Komisijai jāsaņem 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots par šo personu iekļaušanu izlasē, ja vien nav noteikts citādi.

7. Rakstiski iesniedzamie dokumenti, aizpildītās anketas un sarakste

Ieinteresētajām personām visa informācija un pieprasījumi jāiesniedz rakstiski (nevis elektroniski, ja vien nav noteikts citādi) un jānorāda ieinteresētās personas nosaukums, adrese, elektroniskā pasta adrese, tālruna un faksa numurs. Visiem rakstiski iesniegtajiem dokumentiem, tostarp šajā paziņojumā prasītajai informācijai, atbildēm uz anketas jautājumiem un sarakstei, ko ieinteresētās personas veic konfidenciāli, jābūt ar norādi "Limited" ⁽¹⁰⁾, un saskaņā ar pamatregulas 19. panta 2. punktu šiem dokumentiem jāpievieno nekonfidenciāla versija ar norādi "For inspection by interested parties".

Komisijas adrese sarakstei:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Birojs: N105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Fakss +32 22956505

8. Nesadarbošanās

Gadījumos, kad ieinteresētā persona liedz piekļuvi nepieciešamajai informācijai vai nesniedz to noteiktajā termiņā, vai arī ievērojami kavē izmeklēšanu, apstiprinotus vai negatīvus konstatējumus saskaņā ar pamatregulas 18. pantu var sagatavot, balstoties uz pieejamajiem faktiem.

⁽¹⁰⁾ Tas nozīmē, ka dokuments paredzēts tikai iekšējai lietošanai. Tas ir aizsargāts saskaņā ar 4. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 par publisku piekļuvi Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.). Tas ir konfidenciāls dokuments saskaņā ar pamatregulas 19. pantu un 6. pantu PTO Nolikuma par 1994. gada VVTT VI panta īstenošanu (antidempinga nolikums).

Ja tiek konstatēts, ka ieinteresētā persona ir sniegusi nepareizu vai maldinošu informāciju, šo informāciju neņem vērā un saskaņā ar pamatregulas 18. pantu izmanto pieejamos faktus. Ja ieinteresētā persona nesadarbojas vai sadarbojas tikai daļēji un tādēļ tiek izmantoti pieejamie fakti, šai personai rezultāts var būt nelabvēlīgs nekā tad, ja tā būtu sadarbojusies.

9. Izmeklēšanas grafiks

Saskaņā ar pamatregulas 11. panta 5. punktu izmeklēšana tiks pabeigta 15 mēnešu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

10. Iespēja pieprasīt pārskatīšanu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu

Šī pārskatīšana termiņa beigās ir sāta saskaņā ar pamatregulas 11. panta 2. punktu, tāpēc tās konstatējumu rezultātā netiks grozīti pašreizējie pasākumi, bet atbilstīgi pamatregulas 11. panta 6. punktam tie tiks atcelti vai turpināti.

Ja kāda šajā procedūrā iesaistītā persona uzskata, ka ir pamats pārskatīt pasākumu apmēru tā, lai nodrošinātu iespēju to grozīt (t. i., palielināt vai samazināt), šī persona var pieprasīt pārskatīšanu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu.

Personas, kuras vēlas pieprasīt pārskatīšanu, kas tiktu veikta neatkarīgi no šajā paziņojumā minētās pārskatīšanas termiņa beigās, var sazināties ar Komisiju, izmantojot iepriekš norādīto adresi.

11. Personas datu apstrāde

Aicinām ņemt, ka šajā izmeklēšanā iegūtos personas datus apstrādās saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti ⁽¹⁾.

12. Uzklaušanās amatpersona

Tiek norādīts, ka gadījumā, ja ieinteresētās personas uzskata, ka tām radušās grūtības īstenot savas tiesības uz aizstāvību, tās var pieprasīt Tirdzniecības ģenerāldirektorāta uzklaušanās amatpersonas iejaukšanos. Šī amatpersona darbojas kā vidutājs starp ieinteresētajām personām un Komisijas dienestiem, vajadzības gadījumā piedāvājot mediāciju procedūras jautājumos, kas skar šo personu interešu aizstāvību šajā procedūrā, īpaši jautājumos par piekļuvi lietai, konfidencialitāti, termiņu pagarināšanu un viedokļu rakstisku un/vai mutisku iesniegšanu. Papildu informāciju un kontaktinformāciju skatīt uzklaušanās amatpersonas tīmekļa lapās Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽¹⁾ OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

Paziņojums par konkrētu antidempinga pasākumu gaidāmajām termiņa beigām

(2011/C 187/11)

1. Saskaņā ar 11. panta 2. punktu Padomes 2009. gada 30. novembra Regulā (EK) Nr. 1225/2009 ⁽¹⁾ par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis, Komisija paziņo, ka tālāk minēto antidempinga pasākumu termiņš beigsies tabulā norādītajā dienā, ja vien netiks sākota tā pārskatīšana saskaņā ar turpmāk izklāstīto procedūru.

2. Procedūra

Savienības ražotāji var iesniegt rakstisku pārskatīšanas pieprasījumu. Tajā jābūt pietiekamiem pierādījumiem, ka pēc pasākumu termiņa beigām dempinga un kaitējums varētu turpināties vai atkārtoties.

Ja Komisija nolems pārskatīt attiecīgos pasākumus, tad importētājiem, eksportētājiem, eksportētājvalsts pārstāvjiem un Savienības ražotājiem tiks dota iespēja izvērst, atspēkot un komentēt pārskatīšanas pieprasījumā izklāstītos jautājumus.

3. Termiņš

Savienības ražotāji, pamatojoties uz iepriekš minēto, var iesniegt rakstisku pārskatīšanas pieprasījumu Eiropas Komisijas Tirdzniecības ģenerāldirektorātam – *European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 4/92, 1049 Brussels, Belgium* ⁽²⁾ – jebkurā laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas, bet ne vēlāk kā trīs mēnešus pirms tabulā norādītās dienas.

4. Šo paziņojumu publicē saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1225/2009 11. panta 2. punktu.

Ražojums	Izcelsmes vai eksportētāja(-s) valsts(-is)	Pasākumi	Atsauce	Pasākumu termiņš ⁽¹⁾
Gludināmie dēļi	Kīnas Tautas Republika Ukraina	Antidempinga maksājums	Padomes Regula (EK) Nr. 452/2007 (OV L 109, 26.4.2007., 12. lpp.) kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) Nr. 1241/2010 (OV L 338, 22.12.2010., 8. lpp.) Padomes Īstenošanas regulu (ES) Nr. 1243/2010 (OV L 338, 22.12.2010., 22. lpp.)	27.4.2012.

⁽¹⁾ Pasākumi beidzas šajā slejā minētās dienas pusnaktī.

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.

⁽²⁾ Fakss +32 22956505.

Paziņojums par antidempinga procedūras sākšanu attiecībā uz konkrētu Baltkrievijas izcelsmes dzelzs vai tērauda bezšuvju cauruļvadu un cauruļu, izņemot nerūsējošā tērauda cauruļvadus un caurules, importu

(2011/C 187/12)

Eiropas Komisija (turpmāk "Komisija") saskaņā ar 5. pantu Padomes 2009. gada 30. novembra Regulā (EK) Nr. 1225/2009 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis⁽¹⁾, ("pamatregula"), ir saņēmusi sūdzību, kurā apgalvots, ka konkrētu Baltkrievijas izcelsmes bezšuvju cauruļvadu un cauruļu imports tiek veikts par dempinga cenām, tādējādi nodarot būtisku kaitējumu Savienības ražošanas nozarei.

1. Sūdzība

Sūdzību 2011. gada 16. maijā iesniedza Eiropas Savienības Dzelzs bezšuvju cauruļu ražošanas nozares aizsardzības komiteja ("sūdzības iesniedzējs") to ražotāju vārdā, kuri ražo nozīmīgu daļu, šajā gadījumā vairāk nekā 50 %, no kopējās konkrētu bezšuvju cauruļvadu un cauruļu produkcijas Savienībā.

2. Izmeklējamais ražojums

Izmeklējamais ražojums ir konkrēti dzelzs vai tērauda bezšuvju cauruļvadi un caurules, izņemot nerūsējošā tērauda cauruļvadus un caurules, kuru apaļā šķērsgriezuma ārējais diametrs nepārsniedz 406,4 mm un oglekļa ekvivalenta vērtība (OEV) nepārsniedz 0,86 atbilstoši Starptautiskā metināšanas institūta (SMI) formulai un ķīmiskajām analizēm⁽²⁾ ("izmeklējamais ražojums").

3. Apgalvojums par dempingu⁽³⁾

Ražojums, kuru saskaņā ar apgalvojumu pārdod par dempinga cenām, ir Baltkrievijas ("attiecīgā valsts") izcelsmes izmeklējamais ražojums, kuru pašlaik klasificē ar KN kodiem ex 7304 19 10, ex 7304 19 30, ex 7304 23 00, ex 7304 29 10, ex 7304 29 30, ex 7304 31 80, ex 7304 39 58, ex 7304 39 92, ex 7304 39 93, ex 7304 51 89, ex 7304 59 92 un ex 7304 59 93. Šie KN kodi norādīti vienīgi informācijai.

Ievērojot pamatregulas 2. panta 7. punktu, uzskata, ka Baltkrievija nav tirgus ekonomikas valsts, tāpēc sūdzības iesniedzējs normālo vērtību importam no Baltkrievijas noteica, pamatojo-

ties uz cenu trešā valstī, kura ir tirgus ekonomikas valsts, proti, Amerikas Savienotajās Valstīs. Apgalvojuma par dempingu pamatā ir šādi aprēķinātas normālās vērtības salīdzinājums ar eksportam uz Savienību pārdotā izmeklējamā ražojuma eksporta cenām (EXW cenām). Šādi aprēķinātā dempinga starpība attiecīgajai valstij ir ievērojama.

4. Apgalvojums par kaitējumu

Sūdzības iesniedzējs ir pierādījis, ka izmeklējamā ražojuma imports no attiecīgās valsts kopumā ir palielinājies absolūtos skaitļos un tirgus daļas izteiksmē.

Turklāt pirmšķietamie pierādījumi, ko iesniedzis sūdzības iesniedzējs, liecina par to, ka izmeklējamā ražojuma importa apjomi un cenas, cita starpā ir negatīvi ietekmējušas pārdotos daudzumus un Savienības ražošanas nozares tirgus daļu, tādējādi būtiski un negatīvi ietekmējot Savienības ražošanas nozares vispārējo darbību, finanšu stāvokli un situāciju nodarbinātības jomā.

5. Procedūra

Apspriedusies ar padomdevēju komiteju un konstatējusi, ka sūdzību iesniegusi Savienības ražošanas nozare vai tā iesniegta nozares vārdā un ka ir pietiekami daudz pierādījumu, kas pamato procedūras sākšanu, Komisija ar šo sāk izmeklēšanu atbilstīgi pamatregulas 5. pantam.

Izmeklēšanā noteiks, vai izmeklējamā ražojuma, kura izcelsme ir attiecīgajā valstī, pārdod par dempinga cenām un vai šis dempinga ir radījis kaitējumu Savienības ražošanas nozarei. Ja konstatējumi būs apstiprinoši, izmeklēšanā pārbaudīs, vai pasākumu noteikšana nekaitēs Savienības interesēm.

5.1. Dempinga noteikšanas procedūra

Izmeklējamā ražojuma ražotāji eksportētāji⁽⁴⁾ no attiecīgās valsts ir aicināti piedalīties Komisijas veiktajā izmeklēšanā.

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.

⁽²⁾ OEV nosaka saskaņā ar tehnisko ziņojumu, 1967, IIW doc. IX-555-67, kuru publicējis Starptautiskais Metināšanas institūts (IIW).

⁽³⁾ Dempings ir ražojuma ("attiecīgais ražojums") pārdošana eksportam par cenu, kas zemāka par tā "normālo vērtību". Par normālo vērtību parasti pieņem "līdzīgā" ražojuma salīdzināmo cenu eksportētājvalsts iekšzemes tirgū. Ar terminu "līdzīgais ražojums" saprot ražojumu, kas visos aspektos ir analogs attiecīgajam ražojumam, vai, ja šāda ražojuma nav, ar to saprot citu ražojumu, kurš ir ļoti līdzīgs attiecīgajam ražojumam.

⁽⁴⁾ Ražotājs eksportētājs ir attiecīgās valsts uzņēmums, kas ražo izmeklējamā ražojumu un tieši vai ar trešās personas starpniecību eksportē to uz Savienības tirgu, ieskaitot visus saistītos uzņēmumus, kuri piedalās attiecīgā ražojuma ražošanā, pārdošanā iekšzemes tirgū vai eksportēšanā.

5.1.1. Izmeklēšana attiecībā uz ražotājiem eksportētājiem

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par nepieciešamu izmeklēšanai attiecībā uz attiecīgās valsts ražotājiem eksportētājiem, tā nosūtīs anketas zināmajiem Baltkrievijas ražotājiem eksportētājiem, visām zināmajām ražotāju eksportētāju apvienībām, kā arī attiecīgās valsts iestādēm. Ja vien nav norādīts citādi, visi ražotāji eksportētāji un to apvienības ir aicinātas nekavējoties, bet ne vēlāk kā 15 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* sazināties ar Komisiju pa faksu, lai pieteiktos un pieprasītu anketu.

Ražotājiem eksportētājiem un vajadzības gadījumā ražotāju eksportētāju apvienībām aizpildītās anketas jāiesniedz 37 dienu laikā no dienas, kad *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* publicēts šis paziņojums, ja vien nav norādīts citādi.

Atbildēs uz anketas jautājumiem cita starpā būs jāietver informācija par ražotāju eksportētāju uzņēmuma(-u) struktūru, darbībām saistībā ar izmeklējamā ražojumu, ražošanas izmaksām, izmeklējamā ražojuma pārdošanas apjomiem attiecīgās valsts iekšzemes tirgū un Savienībā.

5.1.2. Papildu procedūra attiecībā uz ražotājiem eksportētājiem attiecīgajā valstī, kura nav tirgus ekonomikas valsts

5.1.2.1. Tirgus ekonomikas trešās valsts izvēle

Normālā vērtība importam no Baltkrievijas jānosaka saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta a) apakšpunktu, pamatojoties uz cenu vai salikto vērtību trešajā valstī, kurā ir tirgus ekonomika. Šim nolūkam Komisija izraugās atbilstošu trešo valsti, kura ir tirgus ekonomikas valsts. Komisija provizoriski ir izvēlējusies Amerikas Savienotās Valstis. Interesētās personas ir aicinātas 10 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* izteikt piezīmes par šīs izvēles atbilstību.

5.1.2.2. Režims attiecībā uz ražotājiem eksportētājiem attiecīgajā valstī, kura nav tirgus ekonomikas valsts

Atsevišķi attiecīgās valsts ražotāji eksportētāji var pieprasīt atsevišķo režīmu ("AR"). Lai šiem ražotājiem eksportētājiem piešķirtu AR, tiem jāpierāda atbilstība pamatregulas 9. panta

5. punktā izklāstītajiem kritērijiem⁽⁵⁾. Ražotājiem eksportētājiem, kam piešķirts AR, dempinga starpību aprēķinās, balstoties uz šo ražotāju eksportētāju eksporta cenām. Ražotājiem eksportētājiem, kam piešķirts AR, normālo vērtību aprēķinās, pamatojoties uz vērtībām, kas noteiktas trešai valstij, kura ir tirgus ekonomikas valsts un kura izraudzīta atbilstoši iepriekš minētajam.

Lai pieprasītu AR, attiecīgās valsts ražotājiem eksportētājiem pienācīgi pamatoti pieprasījumi atsevišķa režīma piemērošanai jāiesniedz 37 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi. Komisija nosūtīs pieprasījuma veidlapas visiem sūdzībā minētajiem eksportētājiem/ražotājiem Baltkrievijā un sūdzībā minētajām eksportētāju/ražotāju asociācijām, kā arī iestādēm Baltkrievijā.

5.1.3. Izmeklēšana attiecībā uz nesaistītajiem importētājiem⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾

Ievērojot to, ka šajā procedūrā varētu būt iesaistīts liels skaits nesaistītu importētāju, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija var ierobežot izmeklēšanā iesaistāmo nesaistīto importētāju skaitu, izveidojot izlasi (šo procesu sauc arī par "atlasi"). Atlase tiks veikta saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

Lai Komisija varētu lemt, vai jāveic atase, un vajadzības gadījumā izveidot izlasi, visiem nesaistītiem importētājiem vai

⁽⁵⁾ Ražotājiem eksportētājiem konkrēti jāpierāda, ka i) ja firmas vai kopuzņēmumi pilnīgi vai daļēji pieder ārvalstniekiem, eksportētāji var brīvi repatriēt kapitālu un peļņu, ii) eksporta cenas, daudzumi un pārdošanas noteikumi ir brīvi noteikti; iii) akciju vairākums pieder privātpersonām. Valsts ierēdņi, kas ir valdē vai ieņem galvenos amatus vadībā, ir mazākumā, vai arī ir jāpierāda, ka uzņēmējdarbība tomēr ir pietiekami neatkarīga no valsts iejaukšanās; iv) valūtas maiņa notiek pēc tirgus kursa, un (v) jebkura iejaukšanās no valsts puses nav tāda, lai ļautu apiet pasākumus, ja atsevišķiem eksportētājiem tiek piešķirtas dažādas maksājuma līkmes.

⁽⁶⁾ Atlase var iekļaut tikai tādus importētājus, kas nav saistīti ar ražotājiem eksportētājiem. Importētājiem, kas ir saistīti ar ražotājiem eksportētājiem, jāaizpilda šiem ražotājiem eksportētājiem paredzētās anketas 1. pielikums. Saskaņā ar 143. pantu Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2454/93 par Kopienas Muitas kodeksa īstenošanu personas uzskata par saistītām tikai tad, ja: a) kāda persona ir citas personas uzņēmuma valdes loceklis vai administratīvs vadītājs; b) personas ir juridiski atzīti uzņēmējdarbības partneri (komercsabiedrību biedri); c) personas ir darba devējs un darba ņēmējs; d) jebkurai personai tieši vai netieši pieder, tā pārvalda vai tur 5 % vai vairāk no abu personu balsstiesīgajām apgrozībā esošajām akcijām vai daļām; e) viena no tām tieši vai netieši kontrolē otru; f) abas personas tieši vai netieši kontrolē trešo personu; g) abas personas kopā tieši vai netieši kontrolē trešo personu; vai h) personas ir vienas ģimenes locekļi. Par vienas ģimenes locekļiem uzskata tikai tādas personas, kuru starpā pastāv šāda radniecība: i) vīrs un sieva, ii) tēvs vai māte un bērns, iii) brālis un māsa (vai pusbrālis un pusmāsa), iv) vectēvs vai vecā māte un mazbērns, v) tēva vai mātes brālis vai māsa un brāļa vai māsas bērns, vi) vīra vai sievas tēvs vai māte un znots vai vedekla, vii) svainis un svaine. (OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.). Šajā kontekstā termins "persona" attiecas gan uz fizisku, gan juridisku personu.

⁽⁷⁾ Nesaistīto importētāju sniegto informāciju var izmantot arī saistībā ar citiem šīs izmeklēšanas aspektiem, ne tikai dempinga konstatēšanu.

pārstāvjiem, kas darbojas to vārdā, ir jāpiesakās Komisijā. Ja vien nav norādīts citādi, šīm personām tas jāizdara 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, sniedzot Komisijai šādu informāciju par savu uzņēmumu vai uzņēmumiem:

- nosaukums, adrese, e-pasta adrese, tālrunis un faksa numurs un kontaktpersona,
- precīzs to uzņēmuma darbību apraksts, kas saistīts ar izmeklējamā ražojumu,
- kopējais apgrozījums no 2010. gada 1. aprīļa līdz 2011. gada 31. martam,
- importētā attiecīgās valsts izcelsmes izmeklējamā ražojuma importa un tālākpārdevumu Savienības tirgū apjoms un vērtība euro no 2010. gada 1. aprīļa līdz 2011. gada 31. martam,
- visu to saistīto uzņēmumu ⁽⁸⁾ nosaukumi un precīzs darbību apraksts, kas iesaistīti izmeklējamā ražojuma ražošanā un/vai pārdošanā,
- visa pārējā būtiskā informācija, kas Komisijai varētu būt noderīga, veidojot izlasi.

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt iespējamai iekļaušanai izlasē. Izlasē iekļautajam uzņēmumam būs jāaizpilda anketa un jāpiekrīt sniegto atbildi pārbaudei uzņēmumā ("pārbaude uz vietas"). Ja uzņēmums norāda, ka nepiekrīt iespējamai iekļaušanai izlasē, tiks uzskatīts, ka tas nav sadarbojies izmeklēšanā. Komisijas konstatējumi par importētājiem, kuri nesadarbosies, tiks balstīti uz pieejamajiem faktiem, un izmeklēšanas rezultāts šai personai var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tā būtu sadarbojusies.

Lai iegūtu informāciju, kas pēc Komisijas ieskata vajadzīga, veidojot nesaistītu importētāju izlasi, tā var arī sazināties ar visām zināmajām importētāju apvienībām.

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas sniegt visu pārējo būtisko informāciju par izlases izveidi, izņemot iepriekš prasīto informāciju, tas jāizdara 21 dienas laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi.

Ja ir vajadzīga izlase, tad importētājus var atlasīt, pamatojoties uz lielāko reprezentatīvo pārdošanas apjomu Savienībā, ko pare-

dzētajā termiņā iespējams pienācīgi izmeklēt. Komisija informēs visus zināmos nesaistītos importētājus un importētāju apvienības par to, kuri uzņēmumi iekļauti izlasē.

Lai iegūtu informāciju, kas pēc Komisijas ieskata vajadzīga izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas nesaistītajiem importētājiem, kuri iekļauti izlasē, un visām zināmajām importētāju apvienībām. Šīm personām atbildes uz anketas jautājumiem jāiesniedz 37 dienu laikā no dienas, kad publicēts paziņojums par atlases veikšanu, ja vien nav norādīts citādi. Cita starpā atbildēs uz anketas jautājumiem būs jāietver informācija par uzņēmuma(-u) struktūru, darbībām saistībā ar izmeklējamā ražojuma un tā pārdošanas apjomiem.

5.2. Kaitējuma noteikšanas procedūra

Ar terminu "kaitējums" saprot Savienības ražošanas nozarei nodarītu būtisku kaitējumu vai iespējamu būtisku kaitējumu, vai šādas ražošanas nozares veidošanās būtisku aizkavēšanu. Kaitējumu nosaka, pamatojoties uz apstiprinātiem pierādījumiem, un objektīvi nosaka gan importa apjomu par dempinga cenām un tā ietekmi uz cenām Savienības tirgū, gan šāda importa turpmāko ietekmi uz Savienības ražošanas nozari. Lai noteiktu, vai Savienības ražošanas nozarei ir nodarīts būtisks kaitējums, Savienības ražotāji, kas izgatavo izmeklējamā ražojumu, ir aicināti piedalīties Komisijas veiktajā izmeklēšanā.

5.2.1. Izmeklēšana attiecībā uz Savienības ražotājiem

Ievērojot to, ka šajā procedūrā ir iesaistīts potenciāli liels skaits Savienības ražotāju, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija ir nolēmusi ierobežot izmeklēšanā iesaistāmo Savienības ražotāju skaitu, veidojot izlasi (šo procesu sauc arī par "atlasī"). Atlase tiek veikta saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

Komisija ir provizoriski izveidojusi Savienības ražotāju izlasi. Sīkāka informācija atrodama dokumentos, kuri pieejami ieinteresētajām personām. Ar šo ieinteresētās personas tiek aicinātas iepazīties ar šiem dokumentiem (šim nolūkam tām jāsaazinās ar Komisiju; kontaktinformācija ir norādīta 5.6. iedaļā zemāk) un 15 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* izteikt piezīmes par šīs izveles piemērotību.

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas sniegt jebkādu citu svarīgu informāciju par atlasī, tas jāizdara 21 dienas laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi.

Komisija informēs visus zināmos Savienības ražotājus un ražotāju apvienības par to, kuri uzņēmumi iekļauti izlasē.

⁽⁸⁾ Saistītās personas definīciju skatīt 6. zemsvītras piezīmē.

Lai iegūtu informāciju, kas pēc Komisijas ieskata vajadzīga izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas izlasē iekļautajiem Savienības ražotājiem un visām zināmajām Savienības ražotāju apvienībām. Šīm personām atbildes uz anketas jautājumiem jāiesniedz 37 dienu laikā pēc dienas, kad paziņots par izlases izveidi, ja vien nav noteikts citādi. Aizpildītajā anketā cita starpā būs jānorāda informācija par uzņēmuma(-u) struktūru, finanšu stāvokli, darbībām saistībā ar izmeklējamu ražojumu, tā ražošanas izmaksām un pārdošanas apjomiem.

5.3. Savienības interešu novērtēšanas procedūra

Ja tiks konstatēts dempings un tā izraisīts kaitējums, saskaņā ar pamatregulas 21. pantu tiks pieņemts lēmums par to, vai Savienības interesēs ir vai nav pieņemt antidempinga pasākumus. Savienības ražotājus, importētājus un apvienības, kas tos pārstāv, lietotājus un apvienības, kas tos pārstāv, un organizācijas, kas pārstāv patērētājus, aicina pieteikties 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi. Lai piedalītos izmeklēšanā, patērētājus pārstāvošajām organizācijām šajā pašā termiņā jāpie-rāda, ka starp to darbībām un izmeklējamu ražojumu pastāv objektīva saikne.

Personas, kas piesakās iepriekš minētajā termiņā, 37 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi, var sniegt Komisijai informāciju par to, vai pasākumu īstenošana ir Savienības interesēs. Šo informāciju var sniegt vai nu brīvā formā, vai aizpildot Komisijas sagatavoto anketu. Visa informācija, kas iesniegta saskaņā ar pamatregulas 21. pantu, tiks ņemta vērā tikai tad, ja, to iesniedzot, tā būs pamatota ar faktiem.

5.4. Cita rakstiski iesniegta informācija

Ievērojot šā paziņojuma noteikumus, visas ieinteresētās personas tiek aicinātas darīt zināmu savu viedokli, kā arī sniegt informāciju un pierādījumus, kas to pamato. Šī informācija un pierādījumi, ar ko tā pamatota, jāsaņem Komisijā 37 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav noteikts citādi.

5.5. Uzklaušanās iespēja, ko nodrošina Komisijas izmeklēšanas dienesti

Visas ieinteresētās personas var lūgt, lai Komisijas izmeklēšanas dienesti tās uzklausa. Uzklaušanās pieprasījums vienmēr jāiesniedz rakstiski, norādot pieprasījuma iemeslus. Uzklaušanās pieprasījums par jautājumiem, kas skar izmeklēšanas sākumposmu, jāiesniedz 15 dienu laikā pēc dienas, kad *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* publicēts šis paziņojums. Vēlāk uzklau-sīšanas pieprasījums jāiesniedz termiņā, ko Komisija norādījusi saziņā ar ieinteresētajām personām.

5.6. Norādes rakstisku dokumentu iesniegšanai un aizpildītu anketu un sarakstes nosūtīšanai

Visi ieinteresēto personu iesniegtie dokumenti, tostarp informācija par izlases izveidi, aizpildītās AR pieprasījuma veidlapas, aizpildītās anketas un to precizējumi jāiesniedz rakstveidā gan papīra veidā, gan elektroniski, abiem šiem variantiem jābūt identiskiem, un tajos jābūt norādītam ieinteresētās personas nosaukumam, adresei, e-pasta adresei, tālruna un faksa numuram. Ja ieinteresētajai personai tehnisku iemeslu dēļ nav iespējams informāciju un pieprasījumus iesniegt elektroniski, tai nekavējoties par to jāinformē Komisija.

Visai rakstiski iesniegtajai informācijai, tostarp šajā paziņojumā prasītajai informācijai, kā arī ieinteresēto personu aizpildītajām anketām un korespondencei, attiecībā uz kuru lūgts saglabāt konfidencialitāti, jābūt ar norādi "Limited (*)".

Ieinteresētajām personām, kuras sniedz informāciju ar norādi "Limited", saskaņā ar pamatregulas 19. panta 2. punktu jāsa-gatavo tās nekonfidenciāls kopsavilkums ar norādi "For inspection by interested parties". Šiem kopsavilkumiem jābūt tik detalizētiem, lai no tiem varētu pienācīgi saprast konfidenciali iesniegtās informācijas būtību. Ja ieinteresētā persona, kas iesniedz konfidencialu informāciju, nesagatavo tās nekonfidencialu kopsavilkumu un neiesniedz to noteiktajā veidā un kvalitātē, šādu informāciju var neņemt vērā.

Komisijas adrese sarakstei:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fakss +32 22956505

6. Nesadarbošanās

Gadījumos, kad ieinteresētā persona liedz piekļuvi nepieciešamajai informācijai vai nesniedz to noteiktajā termiņā, vai ievērojami kavē izmeklēšanu, saskaņā ar pamatregulas 18. pantu apstiprinošus vai negatīvus pagaidu vai galīgos konstatējumus var sagatavot, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem.

(*) Dokumentu ar norādi "Limited" uzskata par konfidencialu saskaņā ar 19. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 1225/2009 (OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.) un 6. pantu PTO Nolīgumā par 1994. gada VVTT VI panta īstenošanu (Antidempinga nolīgums). Tas ir aizsargāts atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.).

Ja tiek konstatēts, ka ieinteresētā persona ir sniegusi nepatiesu vai maldinošu informāciju, šo informāciju var ņemt vērā un izmantot pieejamos faktus.

Ja ieinteresētā persona nesadarbojas vai sadarbojas tikai daļēji un tāpēc konstatējumi saskaņā ar pamatregulas 18. pantu ir pamatoti ar pieejamajiem faktiem, šai personai rezultāts var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tā būtu sadarbojusies.

7. Uzklauššanas amatpersona

Ieinteresētās personas var lūgt Tirdzniecības ģenerāldirektorāta uzklauššanas amatpersonas iesaistīšanos. Uzklauššanas amatpersona darbojas kā vidutājs starp ieinteresētajām personām un Komisijas izmeklēšanas dienestiem. Uzklauššanas amatpersona izskata pieprasījumus par piekļuvi lietai, strīdus par dokumentu konfidencialitāti, pieprasījumus pagarināt termiņu un trešo personu uzklauššanas pieprasījumus. Uzklauššanas amatpersona var rīkot uzklauššanu atsevišķai ieinteresētajai personai un darboties kā vidutājs, lai ieinteresētās personas tiesības uz aizsardzību tiktu pilnībā ievērotas.

Uzklauššanas pieprasījums rakstiski jāiesniedz uzklauššanas amatpersonai, norādot konkrētā pieprasījuma iemeslus. Uzklauššanas pieprasījums par jautājumiem, kas skar izmeklēšanas sākumposmu, jāiesniedz 15 dienu laikā pēc dienas, kad *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* publicēts šis paziņojums. Turklāt uzklauššanas pieprasījums jāiesniedz termiņā, ko Komisija noteikusi saziņā ar ieinteresētajām personām.

Uzklauššanas amatpersona nodrošinās arī iespēju piedalīties uzklauššanā, kurā iesaistītas personas, lai tiktu pārstāvēti dažādi viedokļi un piedāvāti atspēkojoši argumenti par jautājumiem, kas cita starpā attiecas uz dempingu, kaitējumu, cēloņsakarību un Savienības interesēm. Šāda uzklauššana parasti notiek vēlākais ceturtais nedēļas beigās pēc pagaidu konstatējumu paziņošanas.

Papildu informācija un kontaktinformācija pieejama uzklauššanas amatpersonas tīmekļa lapās Tirdzniecības ģenerāldirektora tīmekļa vietnē: (http://ec.europa.eu/trade/issues/respectrules/ho/index_en.htm).

8. Izmeklēšanas grafiks

Saskaņā ar pamatregulas 6. panta 9. punktu izmeklēšana tiks pabeigta 15 mēnešu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Saskaņā ar pamatregulas 7. panta 1. punktu pagaidu pasākumus var noteikt ne vēlāk kā deviņu mēnešu laikā pēc dienas, kad *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* publicēts šis paziņojums.

9. Personas datu apstrāde

Šajā izmeklēšanā iegūtos personas datus apstrādās saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti ⁽¹⁰⁾.

⁽¹⁰⁾ OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju

(Lieta COMP/M.6218 – INEOS/Tessenderlo Group S-PVC Assets)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2011/C 187/13)

1. Komisija 2011. gada 20. jūnijā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot 4. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾, kuras rezultātā uzņēmums Kerling plc, kurš darbojas ar tirdzniecības nosaukumu *INEOS ChlorVinyls*, un daļa no uzņēmumu grupas *INEOS Group of companies* ("INEOS", Šveice) Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst kontroli pār daļu no uzņēmuma *Tessenderlo Chemie NV*, kurš darbojas ar tirdzniecības nosaukumu *Tessenderlo Group* ("Tessenderlo", Beļģija), iegādājoties dažus aktīvus, kuri saistīti ar *Suspension Polyvinyl Chloride* ("S-PVC").

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- *INEOS*: naftas ķīmijas produktu, īpašu ķīmisko produktu un naftas produktu ražošana. Ar meitasuzņēmuma *INEOS ChlorVinyls* starpniecību uzņēmums ir viens no lielākajiem sārnu metālu hlorīdu ražotājiem Eiropā un svarīgs *PVC* piegādātājs,
- *Tessenderlo*: ķīmijas rūpniecība, dabiskie atvasinājumi, plastmasas izstrādājumu pārveidošana, želatīns un lauksaimniecības risinājumi. Pārdodamajos aktīvos ietilpst *Tessenderlo S-PVC* uzņēmējdarbība.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6218 – *INEOS/Tessenderlo Group S-PVC Assets* uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(¹) OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienotās regula").

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta COMP/M.6269 – SNCF/HFPS/Wehinger GmbH/Rail Holding)

Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2011/C 187/14)

1. Komisija 2011. gada 20. jūnijā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot 4. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾, kuras rezultātā uzņēmumi SNCF (Francija), *Haselsteiner Familien-Privatstiftung* ("HFPS", Austrija) un *Stefan Wehinger Beteiligungs-und Beratungs GmbH* ("Wehinger GmbH", Austrija) Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst kopīgu kontroli pār uzņēmumu *Rail Holding AG* (Austrija), iegādājoties akcijas jaunizveidotā uzņēmumā, kas veido kopuzņēmumu.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- uzņēmums SNCF: pasažieru un kravu dzelzceļa pārvadājumu pakalpojumi Francijā un citās EEZ valstīs; Francijas dzelzceļa infrastruktūras pārvaldība,
- uzņēmums HFPS: ieguldījumi mazos un vidējos uzņēmumos, kas darbojas dažādās nozarēs, tostarp būvniecības nozarē,
- uzņēmums *Wehinger GmbH*: akciju daļas īpašnieks uzņēmumā *Rail Holding AG*,
- uzņēmums *Rail Holding AG*: uzņēmuma *WESTbahn Management GmbH* (Austrija) akcionārs, plāno sniegt pasažieru dzelzceļa pārvadājumu pakalpojumus Austrijā.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar EK Apvienošanās regulu ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6269 – SNCF/HFPS/Wehinger GmbH/Rail Holding uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienošanās regula").

⁽²⁾ OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp. ("Paziņojums par vienkāršotu procedūru").

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**(Lieta COMP/M.6196 – *Lenovo/Medion*)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2011/C 187/15)

1. Komisija 2011. gada 20. jūnijā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot 4. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾, kuras rezultātā uzņēmums *Lenovo Group Limited* ("*Lenovo*", Ķīna) Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst pilnīgu kontroli pār uzņēmumu *Medion AG* ("*Medion*", Vācija), iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- *Lenovo*: personālie galda un piezīmjdatori, serveri, atmiņas diskdziņi; IT pārvaldības programmatūra; IT pakalpojumi,
- *Medion*: elektroniskās iekārtas privātiem patērētājiem, īpaši personālie galda un piezīmjdatori, telefona-parāti, navigācijas iekārtas, televizori; programmatūra; mobilo telekomunikāciju pakalpojumi.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6196 – *Lenovo/Medion* uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienotās regula").

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPEJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2011/C 187/09	Paziņojums par konkrētu antidempinga pasākumu gaidāmajām termiņa beigām	15
2011/C 187/10	Paziņojums par termiņa beigu pārskatīšanas sākšanu attiecībā uz antidempinga pasākumiem, kas piemērojami konkrētu Horvātijas, Krievijas un Ukrainas izcelsmes dzelzs vai tērauda bezšuvju cauruļvadu un cauruļu importam	16
2011/C 187/11	Paziņojums par konkrētu antidempinga pasākumu gaidāmajām termiņa beigām	21
2011/C 187/12	Paziņojums par antidempinga procedūras sākšanu attiecībā uz konkrētu Baltkrievijas izcelsmes dzelzs vai tērauda bezšuvju cauruļvadu un cauruļu, izņemot nerūsējošā tērauda cauruļvadus un caurules, importu	22

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2011/C 187/13	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6218 – INEOS/Tessenderlo Group S-PVC Assets) ⁽¹⁾	27
2011/C 187/14	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6269 – SNCF/HFPS/Wehinger GmbH/Rail Holding) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	28
2011/C 187/15	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6196 – Lenovo/Medion) ⁽¹⁾	29



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

Abonementa cenas 2011. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 100 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 770 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 300 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV